

Safety Instructions

LPGmass

ATEX: II2G

II2D

IECEX: Zone 1

Zone 21



BG - Правила за техниката на безопасност за електрически средства за производство във взривоопасни зони. Ако не разбирате езика на това ръководство има възможност да спорячате при нас едно ръководство, преведено на езика на Вашата страна.

ЕС декларация за съответствие

Производителят Endress+Hauser декларира с това заявление за съответствие и с предявяването на сертификата CE, че този продукт отговаря на изискванията на съответните европейски директиви. Прилаганите директиви, норми и документи са указани в заявлението за съответствие.

CS - Bezpečnostní pokyny pro elektrické přístroje v místech s nebezpečím výbuchu. Pokud nemáte možnost přečíst si tento návod, můžete si u nás objednat návod přeložený do svého jazyka.

EU prohlášení o shodě

Společnost Endress+Hauser prohlašuje prostřednictvím tohoto prohlášení a použitím značky CE, že tento výrobek vyhovuje příslušným evropským směrnicím. Zmíněné směrnice, normy a dokumenty jsou uvedeny v Prohlášení o shodě.

DA - Sikkerhedsforskrifter for elektriske apparater certificeret til brug i eksplosionsfarlige områder. Hvis du ikke forstår denne manual, kan en oversat kopi af den på dit eget sprog bestilles fra os.

EU-overensstemmelseserklæring

Med denne overensstemmelseserklæring og tilføjelsen af CE-mærket sikrer producenten Endress+Hauser, at produktet er i overensstemmelse med relevante europæiske direktiver. Dokumentation for overensstemmelsen gives i de anførte direktiver, standarder og dokumenter.

EL - Οδηγίες ασφαλείας ηλεκτρικών συσκευών για επικίνδυνες για έκρηξη περιοχές. Σε περίπτωση που δεν μπορείτε να διαβάσετε αυτές τις οδηγίες, τότε μπορείτε να παραγγείλετε ένα αντίτυπο μεταφρασμένο στη γλώσσα σας.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Με αυτή τη δήλωση πιστότητας και την τοποθέτηση του σήματος CE ο κατασκευαστής Endress+Hauser δηλώνει, ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις ευρωπαϊκές οδηγίες που πρέπει να εφαρμοστούν. Οι οδηγίες, τα πρότυπα και τα έγγραφα που εφαρμόστηκαν αναφέρονται στη δήλωση πιστότητας.

ES - Instrucciones de seguridad de aparatos eléctricos homologados para su utilización en áreas expuestas a riesgos de deflagración. Si no entiende este manual, puede pedir un ejemplar en su idioma.

Declaración UE de conformidad

Por la presente declaración y la inclusión de la marca CE, el fabricante Endress+Hauser, declara que el producto cumple con las directivas europeas pertinentes. Las directivas, normas y documentos de aplicación se indican en la declaración de conformidad.

ET - Ohutusjuhised plahvatusohtlikus keskkonnas kasutatavate elektriseadmete kohta. Kui Te ei saa käesolevast juhendist aru, võite meilt tellida Teie riigikeelde tõlgitud juhendi.

EL i vastavusdeklaratsioon

Tootja Endress+Hauser kinnitab juurdelisatud vastavusdeklaratsiooni esitamisega ja CE-märgise kandmisega tootele, et käesolev toode vastab kohaldatavate Euroopa Liidu direktiivide nõuetele. Kohaldatavad direktiivid, standardid ja dokumendid on ära toodud vastavusdeklaratsioonis.

FI - Turvallisuusohteita sähkölaitteille, jotka on vahvistettu käytettäväksi räjähdysvaarallisilla alueilla. Jos et ymmärrä tätä käsikirjaa, voit tilata meiltä käännöksen omalla kansallisella kielelläsi.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Valmistaja Endress+Hauser vakuuttaa täällä vaatimustenmukaisuustodistuksella ja CE-merkin kiinnittämisellä, että tämä tuote täyttää sovellettavien EU-direktiivien määräykset. Sovellettavat direktiivit, normit ja dokumentit on merkitty vaatimustenmukaisuustodistukseen.

HR - Sigurnosni naputci za elektromaterijal u sredini u kojoj prijeti opasnost od eksplozije. Ako Vam nije moguće čitati ovaj naputak, onda imate mogućnost da kod nas naručite naputak sastavljen na Vašem materinskom jeziku.

EU izjava o sukladnosti

Dobavljač Endress+Hauser jamči ovom izjavom i stavljanjem oznake CE da ovaj proizvod udovoljava zahtjevima europskih direktiva koje su na snazi. U izjavi o usuglašenosti se navode direktive, norme i dokumenti koji su na snazi.

HU - Biztonsági információk robbanásveszélyes területre való elektromos eszközökhöz. Amennyiben nem tudja elolvasni ezt az útmutatót, akkor megrendelheti az Ön anyanyelvére lefordítva is.

EU-megfelelőségi nyilatkozat

Az Endress+Hauser mint gyártó jelen megfeleléségi nyilatkozattal és a CE-jelzés felhelyezésével kijelenti, hogy ez a termék megfelel az alkalmazandó európai irányelveknek. Az alkalmazott irányelvek, szabványok és dokumentumok a megfeleléségi nyilatkozatban fel vannak tüntetve.

IT - Istruzioni di sicurezza per apparecchiature elettriche certificate per l'utilizzo in aree con pericolo di esplosione. Se il presente manuale non risulta comprensibile potete ordinarne una copia tradotta nella vostra lingua.

Dichiarazione di conformità UE

Con questa dichiarazione e con l'applicazione del marchio CE, il costruttore Endress+Hauser, assicura che il prodotto è conforme alle direttive europee vigenti. Prova della conformità è fornita dall'osservanza delle direttive, delle norme e dei documenti elencati.

LT - Elektros įrenginio saugumo nurodymai, susiję su sprogimo zonomis. Jeigu negalite perskaityti šios instrukcijos, kreipkitės į mus, kad užsisakytumėte į jūsų gimtąją kalbą išverstą instrukciją.

ES atitikties deklaracija

Gamintojas Endress+Hauser šia atitikties deklaracija ir CE ženkliniu patvirtina, kad gaminyje atitinka taikytinas ES direktyvas. Taikomos direktyvos, normos ir dokumentai yra pateikiami atitikties deklaracijoje.

LV - Drošības norādījumi elektrisko darba instrumentu lietošanai apgabalos, kas pakļauti sprādzienbīstamībai. Ja Jums nav iespēju izlasīt šos norādījumus, Jūs varat pasūtīt pie mums tulkojumu Jūsu valsts valodā.

ES atbilstības deklarācija

Ražotājs Endress+Hauser ar šo atbilstības apliecinājumu un CE zīmola lietojumu apstiprina, ka produkts izgatavots saskaņā ar atbilstošajām Eiropas vadlīnijām. Piemērotās vadlīnijas, normas un dokumenti atrunāti atbilstības apliecinājumā.

NL - Veiligheidsinstructies voor elektrisch materieel in explosiegevaarlijke omgeving. Wanneer u deze handleiding niet kunt lezen, kunt u een in uw landstaal vertaalde handleiding bij ons bestellen.

EU-conformiteitsverklaring

De leverancier Endress+Hauser waarborgt met deze verklaring en het aanbrengen van het CE-teken, dat dit product overeenstemt met de geldende Europese richtlijnen. De geldende richtlijnen, normen en documenten zijn aangegeven in de conformiteitsverklaring.

PL - Wskazówki dot. bezpieczeństwa dla urządzeń elektrycznych stosowanych w obszarze zagrożonym wybuchem. Jeśli niniejsza instrukcja napisana jest w języku, którym się nie posługujesz, możesz zamówić u nas przetłumaczony dokument.

Deklaracja zgodności UE

Producent Endress+Hauser w niniejszej deklaracji zgodności wraz z nadaniem znaku CE oświadcza, że produkt ten jest zgodny z obowiązującą Europejską Dyrektywą. Zastosowane wytyczne, normy oraz dokumenty podane są w deklaracji zgodności.

PT - Instruções de segurança para dispositivos eléctricos certificados para utilização em áreas de risco de incêndio. Se não compreender este manual, pode encomendar-nos directamente uma cópia na sua língua.

Declaração UE de conformidade

Com esta declaração de conformidade e a aplicação da marca CE, o fabricante Endress+Hauser, garante que o produto obedece às directivas europeias a aplicar. As directivas, normas e documentos são apresentadas na declaração de conformidade.

RO - Indicații de siguranță pentru mijloacele de producție electrice pentru zonele periclitare de explozie. Dacă nu puteți citi aceste instrucțiuni, atunci puteți comanda la noi instrucțiunile traduse în limba țării dumneavoastră.

Declarația UE de conformitate

Producătorul Endress+Hauser declară prin declarația de conformitate alăturată și prin aplicarea semnelui CE că acest produs corespunde directivelor europene aplicabile. Directivele, normele aplicate și documentele sunt menționate în declarația de conformitate.

SK - Bezpečnostné pokyny pre elektrické zariadenie prevádzkované v priestoroch s nebezpečenstvom výbuchu. Ak nemáte možnosť 'prečítať' si tento návod, môžete si u nás objednať 'návod preložený do svojho jazyka.

EÚ vyhlásenie o zhode

Spoločnosť Endress+Hauser vyhlasuje prostredníctvom tohto vyhlásenia o konformite a použitím značky CE, že tento výrobok vyhovuje príslušným európskym smerniciam. Zmieňované smernice, normy a dokumenty sú uvedené vo Vyhlásení o konformite.

SL - Varnostni napotki glede električne opreme, namenjene za uporabo v eksplozivnih območjih. Če teh navodil ne morete razumeti, lahko pri nas naročite prevod v vaš jezik.

Izjava EU o skladnosti

Proizvajalec Endress+Hauser s to izjavo o skladnosti in navedbo oznake CE izjavlja, da je ta izdelek skladen s predpisanimi evropskimi smernicami. Upošteevane smernice, standardi in dokumenti so navedeni v izjavi o skladnosti.

SV - Säkerhetsföreskrifter för elektrisk utrustning certifierad för användning i explosionsfarliga områden. Om du inte förstår denna manual, kan en översatt kopia på ditt eget språk beställas från oss.

EU-försäkran om överensstämmelse

Endress+Hauser försäkrar med vidstående försäkran om överensstämmelse och med CE-märkningen att denna produkt överensstämmer med de tillämplbara europeiska riktlinjerna. De tillämplade riktlinjerna, normerna och dokumenten anges i försäkran om överensstämmelse.

LPGmass

Table of contents

Associated documentation 6

Manufacturer's certificates 6

Extended order code 6

Safety instructions: General 8

Safety instructions: Installation 9

Safety instructions: Zone 21 10

Temperature tables 10

Explosion hazards arising from gas and dust 11

Connection values: Signal circuits 13

Associated documentation

For an overview of the scope of the associated Technical Documentation, refer to the following:

- *Device Viewer* (www.endress.com/deviceviewer): Enter serial number from nameplate.
- *Endress+Hauser Operations app*: Enter serial number from nameplate or scan matrix code on nameplate.

This document is an integral part of the following Operating Instructions:

Measuring device	Documentation code
LPGmass	BA01316D

Additional documentation

Contents	Document type	Documentation code
Explosion Protection	Brochure	CP00021Z/11

Manufacturer's certificates

EU Declaration of Conformity

Documentation code: EC_00258

EU type-examination certificate

Certificate number: DEKRA 13ATEX0041 X

IEC Certificate of Conformity

Certificate number: IECEx DEK 13.0008X

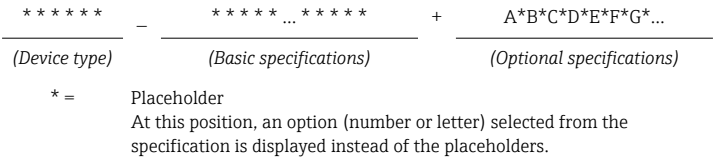
Affixing the certificate number certifies conformity with the standards under www.IECEx.com (depending on the device version).

- IEC 60079-0: 2017
- IEC 60079-7: 2017
- IEC 60079-11: 2011
- IEC 60079-15: 2010
- IEC 60079-26: 2014
- IEC 60079-31: 2013

Extended order code

The extended order code is indicated on the nameplate, which is affixed to the device in such a way that it is clearly visible. Additional information about the nameplate is provided in the associated Operating Instructions.

Structure of the extended order code



Device type

The device and the device design is defined in the "Device type" section (Product root).

Basic specifications

The features that are absolutely essential for the device (mandatory features) are specified in the basic specifications. The number of positions depends on the number of features available. The selected option of a feature can consist of several positions.

Optional specifications

The optional specifications describe additional features for the device (optional features). The number of positions depends on the number of features available. The features have a 2-digit structure to aid identification (e.g. JA). The first digit (ID) stands for the feature group and consists of a number or a letter (e.g. J = Test, Certificate). The second digit constitutes the value that stands for the feature within the group (e.g. A = 3.1 material (wetted parts), inspection certificate).

More detailed information about the device is provided in the following tables. These tables describe the individual positions and IDs in the extended order code which are relevant to hazardous locations.

Device type

Position	Order code for	Option selected	Description
1	Flow	D	D = Flow
2	Instrument family	8	Coriolis flowmeter
3	Product	E	E = LPGmass
4	Generation index	B	Platform generation
5, 6	Nominal diameter	08, 15, 25	Nominal diameter of sensor

Basic specifications

Position	Order code for	Option selected	Type of protection	
			Transmitter Sensor	Safety Barrier Promass 100
1, 2	Approval	BM, 85	Ex ia IIC T6...T1 Gb Ex tb IIIC Txx °C Db	Ex nA [ia Ga] IIC T4 Gc Ex ec [ia Ga] IIC T4 Gc
		BU	Ex ia IIC T6...T1 Gb	
Txx °C for Group IIIC (dust) → 📖 10				

Position	Order code for	Option selected	Description
3	Output, input	M	Modbus RS485
4	Display; Operation	A	W/o; via communication
5	Housing	A	Compact, alu, coated

Optional specifications

ID	Order code for	Option selected	Description
Jx	Test, certificate	JM	Ambient temperature sensor -50 °C

Safety instructions:
General

- Staff must meet the following conditions for mounting, electrical installation, commissioning and maintenance of the device:
 - Be suitably qualified for their role and the tasks they perform
 - Be trained in explosion protection
 - Be familiar with national regulations or guidelines (e.g. IEC/EN 60079-14)
- Install the device according to the manufacturer's instructions and national regulations.
- Do not operate the device outside the specified electrical, thermal and mechanical parameters.
- Only use the device in media to which the wetted materials have sufficient durability.
- Refer to the temperature tables for the relationship between the permitted ambient temperature for the sensor and/or transmitter, depending on the range of application, and the temperature classes.
- Alterations to the device can affect the explosion protection and must be carried out by staff authorized to perform such work by Endress+Hauser.

- When using in hybrid mixtures (gas and dust occurring simultaneously), observe additional measures for explosion protection.
- Observe all the technical data of the device (see nameplate).
- Avoid electrostatic charge (e.g. caused by friction, cleaning, maintenance, strong currents in the medium):
On the attached stainless steel nameplate and on painted metallic housings that are not integrated into the local potential equalization system.

Safety instructions: Installation

- In potentially explosive atmospheres: Do not connect or disconnect the electrical connection of the power supply circuit when energized.
- Safety Barrier Promass 100
 - Only use the device with the safety barrier supplied.
 - Mount the safety barrier only in the non-hazardous area or in Zone 2. When mounting in Zone 2: mount the safety barrier in an enclosure. The enclosure must meet the requirements of IEC/EN 60079-7 or IEC/EN 60079-15.
 - The connecting cable and the installation between the safety barrier and the device must meet the requirements of IEC/EN 60079-14.
 - Tighten the screws of all the terminals with a tightening torque of 0.5 to 0.6 Nm.
- Only use certified cable entries and connection plugs M12×1 suitable for the application. Please comply with the selection criteria as defined in IEC/EN 60079-14.
- Continuous service temperature of the connecting cable: -40 to +80 °C (-50 to +80 °C for optional specifications, ID Jx (test, certificate) = JM); however, at least in accordance with the range of service temperature taking into account additional influences of the process conditions ($T_{a,min}$ and $T_{a,max} + 20$ K).
- Supplied cable glands M20 × 1.5 are only suitable for fixed installation of cables and connections. In the installation, a strain relief must be provided.

Ex ec type of protection

- Seal unused entry glands with approved sealing plugs that correspond to the type of protection.
- Only use certified cable entries or sealing plugs.

Optional RFID TAG

- In the case of high electromagnetic field intensities in accordance with IEC/EN 60079-14: Use is not permitted.
- Avoid electrostatic charging.
- Ensure sufficient distance from processes generating high charges.

Intrinsic safety

- The device can be connected to the Endress+Hauser FXA291 service tool: refer to the Operating Instructions.
- Observe the guidelines for interconnecting intrinsically safe circuits (e.g. IEC/EN 60079-14 , Proof of Intrinsic Safety).
- Observe the connection values when selecting the connection cable between Safety Barrier Promass 100 and the measuring device.

Potential equalization

- Integrate the device into the potential equalization .
- If the ground connection has been established via the pipe as specified, it is also possible to integrate the sensor into the potential equalization system via the pipe.

Safety instructions: Zone 21

- To ensure dust-tightness, securely seal all housing openings, cable entries and sealing plugs.
- Only open all housing briefly, ensuring that no dust or moisture enters the housing.
- The metal extensions and blind plugs supplied are tested and certified as part of the enclosure for explosion protection Ex tb IIIC. Plastic sealing plugs in extensions act as transport protection and have to be replaced by suitable, individually approved installation material. Supplied cable glands are separately certified and marked as components and meet device specification requirements.

Temperature tables

Ambient temperature

Minimum ambient temperature:

- $T_a = -40\text{ °C}$
- *Optional specification, ID Jx (Test, Certificate) = JM*
 $T_a = -50\text{ °C}$

Maximum ambient temperature:

$T_a = +60\text{ °C}$ depending on the medium temperature and temperature class

Medium temperature

Minimum medium temperature

$T_m = -50\text{ °C}$

Maximum medium temperature

T_m for T6...T1 depending on the maximum ambient temperature T_a

Compact version

Temperature values in brackets | | correspond to Txx °C for Group IIIC (dust). → 📄 11

Basic specifications, position 5 (housing) = A

T _a [°C]	T6 [85 °C]	T5 [100 °C]	T4 [135 °C]	T3 [200 °C]	T2 [300 °C]	T1 [450 °C]
35	50	85	120	150	150	150
50	-	85	120	150	150	150
60	-	-	120	150	150	150

Explosion hazards
arising from gas
and dust

- Determining the temperature class and surface temperature with the temperature table**
- In the case of gas: Determine the temperature class as a function of the maximum ambient temperature T_a and the maximum medium temperature T_m.
 - In the case of dust: Determine the maximum surface temperature as a function of the maximum ambient temperature T_a and the maximum medium temperature T_m.

Example

- Measured maximum ambient temperature: T_{ma} = 47 °C
- Measured maximum medium temperature: T_{mm} = 108 °C

4.

	T _a [°C]	T6 [85 °C]	T5 [100 °C]	T4 [135 °C]	T3 [200 °C]	T2 [300 °C]	T1 [450 °C]
	35	50	85	120	140	140	140
	50	-	85	120	140	140	140
	60	-	-	120	140	140	140
	35	50	85	120	140	140	140
	45	-	85	120	140	140	140
	50	-	-	120	140	140	140

1.2.3.

A0031223

- 📄 1 Procedure for determining the temperature class and surface temperature

1. Select device (optional).

2. In the column for the maximum ambient temperature T_a select the temperature that is immediately greater than or equal to the maximum ambient temperature T_{ma} that is present.
 - ↳ $T_a = 50\text{ }^{\circ}\text{C}$.
The row showing the maximum medium temperature is determined.
3. Select the maximum medium temperature T_m of this row, which is immediately greater than or equal to the maximum medium temperature T_{mm} that is present.
 - ↳ The column with the temperature class for gas is determined:
 $108\text{ }^{\circ}\text{C} \leq 120\text{ }^{\circ}\text{C} \rightarrow T_4$.
4. The maximum temperature of the temperature class determined corresponds to the maximum surface temperature for dust: $T_4 = 135\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Connection
values: Signal
circuits

The following tables contain specifications which are dependent on the transmitter type and its input and output assignment. Compare the following specifications with those on the nameplate of the transmitter.

Terminal assignment

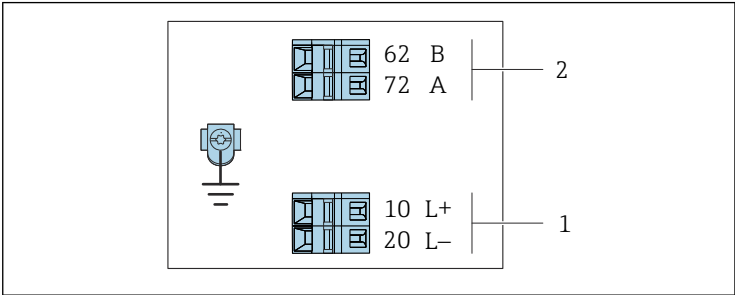
Transmitter

 The order code constitutes part of the extended order code. For detailed information on the device features and the structure of the extended order code →  7.

Modbus RS485 connection version

 For use in the intrinsically safe area. Connection via Safety Barrier Promass 100.

Order code for "Output", option **M**



A0030219

-  2 *Modbus RS485 terminal assignment, connection version for use in intrinsically safe areas (connection via Safety Barrier Promass 100)*
- 1 *Intrinsically safe power supply*
- 2 *Modbus RS485*

Order code "Output"	10 (L+)	20 (L-)	62 (B)	72 (A)
Option M	Intrinsically safe supply voltage		Modbus RS485 intrinsically safe	
Order code for "Output": Option M : Modbus RS485, for use in the intrinsically safe area (connection via Safety Barrier Promass 100)				

Intrinsically safe values

These values only apply for the following device version:
Order code for "Output", option **M** "Modbus RS485", for use in intrinsically safe areas

Safety Barrier Promass 100

Safety-related values

Terminal numbers			
Supply voltage		Signal transmission	
2 (L-)	1 (L+)	26 (B)	27 (A)
$U_{nom} = DC\ 24\ V$ $U_{max} = AC\ 260\ V$		$U_{nom} = DC\ 5\ V$ $U_{max} = AC\ 260\ V$	

Intrinsically safe values

Terminal numbers			
Supply voltage		Signal transmission	
20 (L-)	10 (L+)	62 (B)	72 (A)
$U_o = 16.24\ V$ $I_o = 623\ mA$ $P_o = 2.45\ W$			

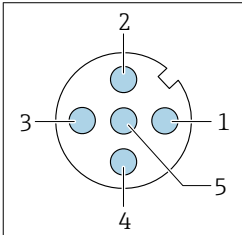
Transmitter

Intrinsically safe values

Terminal numbers			
Supply voltage		Signal transmission	
20 (L-)	10 (L+)	62 (B)	72 (A)
$U_i = 16.24\ V$ $I_i = 623\ mA$ $P_i = 2.45\ W$ $L_i = 0\ \mu H$ $C_i = 6\ nF$			

Pin assignment, device plug

Device plug for signal transmission with supply voltage (device side),
MODBUS RS485 (intrinsically safe)

 A0029042	Pin	Assignment	
	1	L+	Supply voltage, intrinsically safe
	2	A	Modbus RS485 intrinsically safe
	3	B	
	4	L-	Supply voltage, intrinsically safe
	5		Grounding/shielding
	Coding		Plug/socket
		A	Plug



71587391

www.addresses.endress.com
